

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Segovia, mes 1 peseta.—Año 12.—  
F. c. a. trimestre 3'50.—Año anticipado, 12 id.—Id. corriente, 14.

DIARIO DE INFORMACION É INTERESES GENERALES Y LOCALES

DIRECTOR: RUFINO CANO DE RUEDA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
Isabel la Católica, número 6.  
Talleres  
Grabador Espinosa, 1.

SERVICIO ESPECIAL TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO.—MERCADOS.—PUBLICIDAD

## Los presupuestos

Fueron aprobados ya en el Congreso los presupuestos generales del Estado, quedando de este modo legalizada para el año próximo la situación económica dentro de la época señalada por la Constitución. El gobierno presidido por el señor Maura ha logrado en este punto vencer una dificultad que para el gabinete anterior hubiera sido insuperable.

Pero es lo cierto que el país no puede hallarse satisfecho ni del conjunto y los detalles de la obra económica que regirá desde 1.º de Enero, ni de la forma usada en su discusión y aprobación. Los presupuestos de que hablamos no responden á la orientación que la opinión nacional desea que se siga. Ni han tenido como base la necesaria reorganización de los servicios ni pueden servir de medio para dar satisfacción á demandas perfectamente legítimas en orden á interés que son de carácter supremo. La primera finalidad de toda obra económica bien entendida consiste en que sea ella fructífera para el país y desgraciadamente nos encontramos con que de los presupuestos que ahora salen de las Cortes ningún provecho directo habrá de sacar el contribuyente ni habrán de obtener beneficio ninguno las distintas instituciones sociales en que descansa la vida de la nación. Y á todo esto hay que agregar la precipitación y el barullo con que ha sido forzoso discutirlos y aprobarlos por falta material de tiempo y de oportunidad para correcciones y enmiendas.

De tales cosas no cabe culpar al actual gobierno por lo mismo que llegó al poder con apremios que le obligaron á pasar por lo que había hecho el gabinete anterior y á dar á los debates una celeridad que permitiera no dejar incumplido el precepto constitucional.

Precisamente en el programa que se ha trazado el ministerio que hoy se halla al frente de los destinos del país entran sistemas y procedimientos distintos de los que acaban de practicarse. El jefe de ese gobierno ha prometido hacer unos presupuestos que arranquen de la transformación de los servicios y que respondan, sin abandonar el propósito de mantener la nivelación, á la necesidad imperiosa de impulsar los intereses morales y materiales del país. Y se ha comprometido además á llevar á las Cortes esos presupuestos en el mes de Mayo, lo más tarde, á fin de que los ahogos del tiempo no priven á la obra económica

de discusión detenida y fecunda. Si estas palabras llegan á cumplirse exactamente podremos consolarnos de la amargura que nos produce lo acontecido con los presupuestos que van á regir.

## DE TEATROS.

SUMARIO.—Echegaray y su retrato. —«La desequilibrada».—Error de... época.—Representación endiablada.—Los estrenos.—«Patria nueva».—«La Condesa X.»—«La Tuna de Alcalá.»—«Los mineros».

Comienzo por confesar que soy un entusiasta admirador del ex-niño don José Echegaray, hombre que apesar de sus 74 años conserva toda la lozanía de su ingenio, toda la fuerza creadora de su portentosa imaginación.

Lo admiro y lo venero como autor insigne de *Un crítico incipiente* y de *O locura ó santidad* obras en que se retrata la vida con una verdad que maravilla y encanta y que contradice la opinión sustentada por mucho del oficio, de que Echegaray solo vé la realidad á través de un prisma que la de-figura, y este su aserto lo robustecen trayendo á colación el ejemplo de *Mariana*, *El loco D os*, *La esculinata de un trono*, etc., etc.

En efecto; en esas obras, el ilustre don José, no solo se ha ceñido á un patrón determinado,—el patrón María Guerrero—Fernando Díez de Mendoza—sino que, conociendo á «su público», escribió para complacerle aunque el arte no quedara muy bien servido. Esta es la única acusación que pueden hacerle, aunque se disculpe con el consejo del «fenix de los ingenios» españoles:

«el vulgo es necio, y pues lo paga, es (justo hablarle en necio para darle gusto.»

Los hombres como Echegaray, maestro de maestros, no deben escribir bajo una influencia tan perniciosa para lo verdaderamente artístico, y tan falsa además.

La última producción del primero de nuestros dramaturgos, no es peor ni mejor que otras muchas del mismo autor acogidas por el público con delirante entusiasmo. Y, por lo tanto, el fracaso de *La desequilibrada*, solo pueda atribuirse á un error de época. Estrenada diez años ha, hubiera sido inmenso el triunfo. Los morenos han aprendido más de lo que se les ha enseñado, y ya no se dejan arrastrar por un lenguaje primoroso, rico en imágenes y tropos, y por escenas de un mundo ideal, indudablemente mejor que el que habitamos. Ama la vida, tal como es, con sus bajezas y sus gallardías, con sus puerilidades y «desequilibrios», y siguiendo los gustos modernos, quiere vérla retratada fielmente, fotográficamente, en el teatro.

Si los autores dramáticos no siguen estas corrientes, peor para ellos, pues no todos,—¿qué todos? ¡Ninguno!—tienen en su historial, obras como *O locura ó santidad* y *Un crítico incipiente*, que como al ilustre Echegaray, defiendan en sus errores y le haga merecedor del respeto y admira-

ción de sus coetáneos y del recuerdo de la posteridad.

La «novedad» que «nos ha servido» durante la anterior semana en el Real, ha sido la admirable ópera de Boitio, *Mejstófeles*, que fué endiabladamente representada y cantada. Artistas meritorios en otras óperas aplaudidos con justicia, se hicieron merecedores en esta, del fuego eterno. Estuvieron hechos unos verdaderos demonios, y á pesar de ello no estaban en carácter.

De estrenos no hemos oído mal del todo. En la Zarzuela se ha estrenado una revista política de ruda oposición al actual Gobierno, titulada *Patria nueva*, siendo los autores del libreto Yraizos y Gabriel Merino, y de la partitura, el maestro Vives.

La revista pasó gracias á las «atrocidades» que de ella se dice de nuestros gobernantes, cosa que, justa ó injusta, siempre oímos con deleite, á fuer de castizos españoles maldiciente: é indisciplinados.

López Marín, que es un autor cómico muy discreto, ha logrado con su comedia *La condesa X*, basada en un cuento alemán, que la Empresa y artistas del teatro Eslava, «pasen más felices Pascuas». En efecto, *La condesa X*, aunque llena de inverosimilitudes, posee situaciones cómicas de primer orden y una colección de chistes capaces de hacer reír á todos los hiponcondriacos del Universo. El estreno obtuvo un éxito grandísimo, y es obra que durará mucho tiempo en los carteles.

Una «saborición», una simpleza del tiempo de la Nanita, es *La tuna de Alcalá*, zarzuelita estrenada en el Teatro Cómico, días pasados, y si logró escapar de las profundidades del foso, es debido única y exclusivamente á lo indulgente que se muestra el público en esta época del turrón y el mazapán.

En Novedades se ha estrenado un melodrama, ¡y cómo no! titulado *Los mineros*, en el cual se habla de la «hidra revolucionaria» y de la «ola de la reacción», terminando con un ¡Viva la república... italiana!

Esta obra, más inofensiva que un cuento de Jerez Nieva, está toda hablada en necio para dar gusto á los idem.

BATERÍA.

Madrid 22 Diciembre 1903.

## GACETA DE MADRID.

*Gracia y Justicia.*—Reales decretos de indultos y conmutación de penas. Real orden nombrando aspirantes á Registradores de la propiedad á los 49 individuos incluidos en la relación que se adjunta.

*Hacienda.*—Real decreto disponiendo cese en el cargo el actual ordenador de pagos por obligaciones del ministerio de la Guerra y encargando del desempeño del mismo al intendente de ejército don Eduardo Agustín y Pardo.

Otro reformando el art. 41 de la instrucción provisional de 14 de Agosto de 1900 para la formación del Registro fiscal de la propiedad urbana del término de Madrid y de las provincias que tengan igualmente establecido este Registro.

Real orden determinando las reglas á que ha de ajustarse la devolución de los depósitos que se constituyen en las Aduanas para garantizar los derechos de importación de los muestrarios, escopetas de caza, etc., y que puedan ser reexportados por distinta Aduana de la de entrada.

*Gobernación.*—Reales decretos señalando el domingo 17 de Enero próximo para verificar las elecciones parciales de un diputado á Cortes en el distrito de Ciudad Real y de un senador por la provincia de Zamora.

*Agricultura.*—Real orden concediendo autorización para construir, con carácter particular y uso privado, un embarcadero para minerales en el puerto de Calahonda, sitio denominado Cerro Gordo (Granada).

Otra disponiendo se remitan á los pueblos las cantidades parciales que se expresan, cuyo total constituye un pequeño residuo de la suma destinada al pago de expropiaciones.

ACTUALIDAD

## Errores judiciales.

En Austria, más que en ningún otro país acaso son frecuentes los casos en que los tribunales incurren en graves errores, cuyas consecuencias son siempre funestas y deplorables.

Ya es conocido el caso de la pobre campesina astiriana Bralische; rendida á las amenazas del tribunal y la gendarmería, confesó que había matado á su hija, que adoraba en ella, y después había comido sus carnes y roído sus huesos. ¡Qué monstruosa salvajada! ¿Verdad? Pues bien, pasados algunos días, apareció viva y sana la niña...

Hay más, muchos más casos, cuyos relatos infunden horror.

Referiré unos cuantos, no todos, que eso es imposible, dado el mucho espacio que ocuparían.

En 1890 un empleado de la Intendencia Militar, llamado Roberto Stiller, acusado del robo de unos planos de las fortificaciones de Cracovia, población que es la llave estratégica de la línea Varsovia-Viena, le condenó la justicia militar á cuatro años de trabajos forzados.

Stiller cumplió toda la pena que le habían impuesto, á pesar de que un espía apellidado Hermann, preso algún tiempo después, se declaró autor del mencionado robo.

Una vez el injustamente culpado recobró la libertad, tras de cumplir toda la pena, obtuvo una brillante absolución, y el que por aquel entonces era ministro de la Guerra, fué condenado á pagar á Stiller una indemnización; mas como no lo cumpliera y el perjudicado reclamara, fué éste, sin otro motivo declarado cesante.

¡Después de un error judicial, una arbitrariedad incalificable!

Un asunto de esta naturaleza que se remota al año 1898, está ahora sobre el tapete, apasionando al pueblo y haciendo gemir á las prensas.

En Noviembre de dicho año, fué asesinada en el alto Austria, una campesina llamada Kratzuigir. La mujer de su vecino Gietzinger y un amigo suyo Harter, fueron acusados como autores de aquel asesinato y sentenciados á muerte por los tribunales de Rier, fundándose éstos, no en hechos comprobados é irrecusables, sino en vagos indicios y pruebas dudosas.

Tan patente era esto, que el emperador, usando de su regia prerrogativa, les conmutó la pena capital por la de trabajos forzados.

Pasaron los años, y la mujer Gietzinger murió en la prisión. Harter aún le sobrevive y sigue cumpliendo la horrible condena.

Pero ahora resulta que á un campesino llamado Kaufman, se le han encontrado unas libretas de la Caja de Ahorros, pertenecientes á la pobre mujer asesinada, y al verse descubierto, confesó ser él solo quien cometió el crimen.

Es inmensa la impresión que tal noticia ha producido en toda Austria, y la opinión espera muy fundadamente que para reparar tamañas injusticias se promulgue una ley otorgando indemnizaciones á los que resulten inocentes después de cumplir la condena, en todo ó en parte, que se les impusiera.

¡Es lo menos que puede hacerse en favor de las víctimas de los errores judiciales!

## LA MADRE DE LA OTERO.

La Otero es actualidad europea hace años; comparte con el kaiser la curiosidad de la Prensa universal. Contribuyendo á su popularidad extendemos mismas de un mal que sugiere muchas imaginaciones juveniles, deseosas de igualar su lujo, no superando su belleza. Pero tiene la Prensa nombre de mujer; y es como ésta débil y, como la mujer, se deja seducir por la general curiosidad. Se nos impone el público.

Entre un discurso docto correcto é inaguantable, y una pirueta de nuestras bailarinas, no hay quien opte por aquél, y, aunque nos honre poco, la gestión de la Otero ha sido eficaz y activa en el exterior; nos ha europeizado más que los jeremiados de los políticos en el Congreso.

La muerte de la anciana madre de la Otero, que nuestro corresponsal en Santiago nos comunica, es suceso, como decimos en el argot periodístico; si el gordo no estuviera hoy por medio, ¡cuántos no leerían otra cosa en los periódicos! la frivolidad, reina, señora y dueña acatada, y estas mundanas célebres, trocaron la cortesía por el imperio en época en que la revista mató al libro, el periódico á la revista, la gaceta al artículo, el telegrama á la noticia y el crimen al telegrama político, industrial y científico. Mamed Casanova y la Otero tienen en España más celirridad que Giner de los Ríos y la Pardo Bazán; y, sonroja decerle, pero callando no enmendaremos el mal, tendrán más partidarios.

Los telegramas de Santiago hacen saber que la Otero fué buena hija y atendió con largueza á sus necesidades, cosa frecuente en esa alianza de la desgracia y el vicio, en que sería injusto no condenar sin compadecer, recordando al piadoso consejo que manda abominar el delito y amar al delincuente. Parece que la hermosa cortesana era hija natural de su madre Carmen Otero Iglesias, porque no usa apellido paterno. ¡Quién sabe las negruras que empujarían á Carolina Otero en el camino de escándalo que la llevó á la celebridad.

## Extranjero.

### En los Balkanes.

Asegúrese que la Cancillería austríaca ha propuesto a Rusia y a Turquía un proyecto de ocupación de Macedonia por las tropas austro-húngaras, análoga a la de Bosnia, con objeto de evitar que estalle de nuevo la insurrección en esta provincia, suspendida por los rigores del invierno.

### El generalísimo inglés.

Dice *The Echo* que, a pesar de las degeneraciones oficiales, es cosa resuelta para primeros de año próximo la sustitución del general lord Roberts por el duque de Connaught, hermano del Rey, para el cargo de generalísimo de todos los ejércitos del Imperio británico.

### El conflicto ruso-japonés.

Según *L'Echo de Paris*, comienza a inquietar muy seriamente en los Centros oficiales franceses el aspecto del conflicto ruso-japonés.

Telegrafían de Londres a *Le Matin* que se considera la situación del Extremo Oriente como muy difícil, pero no desesperada.

El *Foreign Office* continúa ejerciendo una influencia moderada sobre el Gobierno de Tokio.

### Aceptación de un cargo.

Mister Chamberlain ha aceptado la presidencia de la Comisión de Tarifas aduaneras.

La Comisión se reunirá el día 15 del próximo Enero.

## CRONICA.

### Tristes ejemplos.

No se piensa en el amor, no se hace nada por amor. A compás de las grandes bellezas de adelantamiento parece como que hacen y se robustecen las grandes torpezas del entendimiento. Pugnan dos clases que deberían andar acordes; y de una obligada unión se genera casi siempre un divorcio suicida por ambas partes. Capital y trabajo son dos fuerzas que, aisladas, no pueden subsistir, y, no obstante, su aproximación, que debiera ser armonía y paz, es á menudo algarabía y choque. No se trata de un odio irrefragable, como han supuesto alguno; no es innata prevención, ni invencible distancia; es simplemente ruindad por un lado y desconocimiento por otro.

Venimos pregonando la necesidad de la instrucción y su eficacia para borrar eso. No está mal. Es un modo, no el único; sería un gran paso, no el término del viaje.

Instruirnos, será educarnos. Mas al adiestrar la inteligencia queda todavía un hueco: educar la conciencia. Ciertas soluciones se logran más bien por

el sentimiento que por el conocimiento. Dicho se está que conocer no es sentir, aunque lo uno facilita lo otro. Pruébalo una cosa: observad que la mayor suma de egoísmos parte casi siempre de arriba, del que puede saber, del que pudo educarse. Abajo podrá haber extravíos, no concupiscencias. ¡Ah! Si las clases directoras, por ende ilustradas, con la noción de sabiduría aparejarán la de buena fe y altruistas empeños, ¿andaríamos como andamos?...

Malo es un pueblo inculto. Peor un pueblo insensible. La instrucción hace talentos, no hace buenos. Todo lo más enseña las vías que á la bondad conducen. Mas ¡ay! también muestra las de la *listeza*. Los listos son temibles. Tanto, por lo menos, como los ineducados. El país del sol, en cuanto hubo llegado á su apogeo, empezó á descender. Sabio, rico y fastuoso, la sabiduría dió orgullo, la riqueza lo envió el fausto hubo de hundirle. Por regla general, lo instruido es ambicioso, y lo acaudalado crapuloso. El ideal magno es la sabiduría, es la bondad, digase lo que se quiera.

No se piensa en el amor, no se hace nada por amor. Unico sendero, hánlo señalando en varias ocasiones grandes y excelsas figuras: Zoroastro, Budha, Mahoma, Cristo... La humanidad no reputa sabias las cosas muy sencillas; como ama lo peligroso, ama lo complejo; llama sabiduría á la cantidad, no entiende las simplicidades del espíritu, no cree que se pueda argumentar con el corazón... Actualmente, un hombre que atesorase todo el saber del mundo, no sabría nada. Leed á los más grandes filósofos, y os quedaréis turbados. Escogeréis, acaso, una teoría, ó aceptaréis un principio, ó elegiréis un sistema, por pura idiosincrasia, por peculiar inclinación, por invencible preferencia... ¿Porque sea la positiva verdad? Otros creerán también hallarla en otros sistemas, en otros principios, otras teorías... Leeréis los diez preceptos de la ley mosaica, y no veréis tan gran cosa. Las mismas parábolas de Jesús os parecerán adorables más que admirables. ¡Oh! aquella nitidez desconcierta. Al paso que os produzcan admiración veinte mil cosas raras de Nietzsche, y os asombren otras tantas excentricidades de Schopenhauer, por ejemplo; mientras seréis capaces de agotar vuestra existencia si á mano viene por interpretar una cláusula, por entender un laberinto de ideas más ó menos confusas; en tanto que encaneceréis devorando voluminosos tomos y removiendo infinidad de manuscritos, no pararéis mientes ni daréis importancia (á lo menos no se la daréis absoluta) a un arranque del corazón. El Nazareno, sin el Calvario no hubiera fundado una doctrina. ¿Era la suma sabiduría? Sí, porque era la suma bondad.

Falta educación abajo. ¿No falla un buen uso de la instrucción arriba?... Si

el misero es rebelde, ¿no es injusto el rico? Si en las capas humildes germina el rencor, ¿añada en las superiores el amor? El capital se entrega á la explotación y al lujo, no á la satisfacción y al bien. Principalmente en España, da asco, verdadero asco. Ya no le basta la explotación, tira á la usura, la ejerce ya sin escrúpulo ni decoro, descaradamente. Antes, tenía siquiera un pudor, el argumento de la actividad ó de la inteligencia. Actualmente, puede leerse todos los días como se brinda al monesteroso. Se presta sobre alhajas, sobre fincas, sobre utilidades, sobre muebles, sobre honorarios, sobre cualquier cosa segura. Parece un clamor de sirena. Acudid á su invitación, recurrid á su apoyo, y lo más oneroso y lo más villano os será propuesto ó impuesto. Ante la necesidad, el abuso, á veces hasta la infamia...

¿Qué es esto? El simple anuncio, que vemos á cada paso, de la colocación de capitales con rendimiento fabuloso, debiera ser penado. ¿Por qué no? Son clases instruidas, las poderosas; no son analfabetos los que no vacilan en la iniquidad. La cultura, pues, no anula el egoísmo, lo refina; es una observación dolorosa, pero exacta. Proclámemos, sí, la instrucción para combatir la sordidez. Empero, no curará aquella el mal, no es el solo remedio. Un hombre enciclopedia, podría ser no obstante un hombre sin entrañas.

Quien entienda por lo dicho que se preconiza aquí la ignorancia, fijese en que lo que se preconiza es el bien. El reinado de la *listeza* va siendo el imperio de la bajeza.

¡Pícara condición humana!... Si no llevas en la médula el amor y el altruismo, ¿qué ganarás con llevar en los sexos todo el saber del mundo?...

SEBASTIÁN GOMILA.

## El 12.710.

Ha sido uno de los agraciados en el sorteo de la Lotería Nacional verificado ayer.

Su dueño el acreditado y conocido industrial de esta Ciudad, don Vicente Diaz le adquirió en Madrid, en 30 de Noviembre último, en la Administración número 15 de la calle de Hortaleza, una de las que por su justa fama y excesiva suerte tiene un puesto predilecto entre las demás de la Corte.

El citado señor Diaz siguiendo la costumbre establecida en su casa, repartió el billete entre trescientos de sus parroquianos oscilando las participaciones entre 250 y 5 pesetas.

Sintiendo verdadera afección el adquirente del billete de que hablamos por Nuestra Excelsa Patrona la Virgen de la Fuencisla, de la parte reservada para él, cedió á tan venerada Imagen dos pesetas cincuenta céntimos que, según el dueño nos ha manifestado, será objeto la cantidad co-

respondiente, de un espléndido regalo á la Patrona de los Segovianos.

Bien por el señor Diaz, y nuestra enhorabuena á los afortunados.

\*\*\*

El próximo domingo se hará el pago á los agraciados en la parte y proporción que á cada uno corresponda en el citado Establecimiento, á los cuales se ruega la presentación del recibo que acredite su derecho.

## Las parias del Estado.

### Consumatum est.

Ni la Comisión de Presupuestos del Congreso, ni el ministro de Hacienda, ni la mayoría, han creído de justicia la supresión, ni aun la rebaja, del descuento en los sueldos menores de 1.500 pesetas, y, por tanto, se ha consumado la valentía de creer que con sueldos de 720 y 1.000 pesetas anuales pueda vivir humana y decorosamente una familia, aunque se les descuenta de tan enormes sueldos el 12 y 10 por 100, y queden reducidos los primeros á 632,40 y los segundos á 866,40 pesetas.

## EL LOQUILLO DE BELÉN.

Erase un loco de amorés  
Era un loco muy festivo,  
Con pobreza desposado  
Y de humildad revestido.  
Dicen que grandes extremos  
Hacia en un natiçio,  
Que reía y que bailaba;  
Pero todo con gran tino.  
Era el amor su locura  
Y la causa un pobre niño,  
Que aunque pobre apareciera,  
Era un Rey-Dios muy rico  
Contemplándole en un pesebre,  
Alegre llora Francisco,  
Corre y salta como un loco,  
Llora y canta enardecido.  
El misterio de Belén  
Lo tiene fuera de quicio.  
No encuentra bastante espacio  
En los claustros reducidos,  
Y en naturaleza busca,  
Donde represente al vivo,  
El misterio de su amor  
Que á loco le ha reducido.  
¡Grecio! ¡grecio! feliz monte,  
Es el que escoge Francisco  
La noche de Navidad  
Para honrar á su Dios niño.  
Del Pontífice Supremo  
Obtiene fácil permiso,  
Y en una gruta del monte  
Forma el estable Francisco,  
Sobre el heno de un pesebre  
Del niño recién nacido  
Coloca la linda imágen.  
La Virgen-Madre del niño,  
Contemplándole amorosa,  
A un lado está del recinto.  
Al otro el gran Patriarca  
Que guarda y vela, hijo  
En el grandioso misterio,  
Que ha realizado el Altísimo,  
La mansa mula y el buey,  
Exhalando aliento tibio,  
Con que dan vida y calor  
Al Criador infinito.  
Y para que nada falte

Llegan también pastorcitos  
Con sus ofrendas sencillas  
De los pueblos más vecinos;  
Todos llevan en sus manos  
Blancos y lucientes cirios  
Y en amigable consorcio  
Ván los hijos de Francisco.  
El monte de luminarias  
Siembra el Patriarca inclito,  
Y con júbilo infantil  
Hace mil preparativos  
Admirándose los frailes  
Les dice: *Dejadme hijos,  
Qué del niño de Belén  
Soy el amante loquillo.*

A media noche aquel monte  
Aparece exclarecido  
Con mil festones de luz,  
Simulando un cielo límpido.  
De altar sirviendo el pesebre  
Se celebra el Sacrificio,  
En que la Hostia inmaculada  
Se ofrecen al Dios infinito.  
Canta inspirado aquel loco  
De Diácono revestido,  
El Evangelio en la Misa  
Con celestial regocijo.  
¡Qué cuadro tan dulce y tierno!  
¡Qué encantador y sencillo!  
La bella naturaleza  
Sirve de templo magnífico,  
De cúpula, la azulada  
Bóveda del cielo límpido,  
Ecipiendo sus estrellas  
La viva luz de los cirios.  
Al elevarse la Hostia  
Se vió al infante divino  
Reposa como en Belén  
Sobre el pesebre sencillo,  
Los que con alma creyente  
Asi-ten al natiçio,  
Ven, que dejando las pajas,  
Aquel lindísimo niño  
Se vá á abrigar en los brazos  
De su amador fiel Francisco,  
Que le besa y acaricia,  
Y le defiende del frío,  
Con sus amores de loco  
Con el fuego en que arde vivo.  
Al terminar esta historia  
De este muy cuerdo loquillo,  
Rindamos al Niño-Dios  
Nuestro tributo gratisimo  
De sumisa adoración,  
De amor humilde y sencillo:  
Y cantemos con los Angeles  
*¡Gloria al Dios recién nacido!  
Y paz en la tierra al hombre!*  
Que, como á Dios infinito,  
Le adora y ama sin fin,  
Como le amó San Francisco,  
El pobrecillo de Asís  
De Belén el gran loquillo.

N. N.

## EN LA AUDIENCIA

### Calificaciones.

Por la Fiscalía se han hecho las siguientes:

De la causa seguida, por hurto contra Ramon Estebananz Lopez, vecino de Riaza, solicitándose para el mismo la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor, con las accesorias legales y el pago de las costas.

De la instruida, por hurto, contra Mariano Guizarro Abad, aveciado en Villaverde de Montejo, pidiéndosele la pena de dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y el pago de las costas.

Folleton de EL ADELANTADO DE SEGOVIA. (70)

## LOS Dramas de la espada

por Xavier de Montépin.

TOMO TERCERO.

### LA HIJA DEL DIABLO

Vió la sombra blanca atravesar las espesas sombras del jardín.

—Si Santiago está en su puesto—de dijo —mañana lo sabré todo.

—Transcurridas tres horas, Hebe volvió á recobrar su sitio, durmiéndose con tranquilo y profundo sueño al lado de su marido, á quien ahogaba la rabia.

Por fin amaneció.

Raoul, dejando dormida á Hebe, se levantó y se vistió rápidamente.

La primera persona que encontró en la antecámara fué Santiago.

—¿Y bien?—le preguntó en el acto.

—Y bien, señor, he cumplido vuestro encargo lo mejor que he podido.

—¿Estabas allí.

—Sí.

—¿La has seguido?

—Sí.

—¿Y sabes?...

—Sé donde va la señora de la Tremblaye todas las noches.

—¡Ah!—exclamó Raoul,—¡por fin!...

—Pero—prosiguió el criado,—si yo sé donde va, lo sé á lo que va, aunque añadio en voz baja—creo adivinarlo.

—Veamos, explicate.

—Si el señor quisiera molestarse en salir con migo un instante—replicó Santiago,—mis explicaciones serían más sencillas y más claras.

—Mi sombrero y mi espada—dijo Raoul, —y salgamos.

Santiago corrió á buscar los objetos que le había pedido su amo, y ambos se dirigieron al jardín, siguiendo el criado á Raoul á una respetuosa distancia.

Llegados á la puertecilla, Santiago detuvo el paso, sacó de su bolsillo una llave que introdujo en la cerradura, y abrió.

Una vez en la calleja, dijo:

—¿Me hará el señor el favor de mirrr hacia arriba?

Raoul levantó la vista.

Un tilo de los del jardín, plantado cerca de la puerta, extendía algunas de las ramas por encima de la tapia, y su follaje daba, sombra á la callejuela.

De una de aquellas ramas pendía una cuerda, á la que faltaban unos cinco pies para llegar al suelo.

—¿Qué es esto?—preguntó Raoul.

—Esto, señor, es mi observatorio.

—¿Que quieres decir?

—Ayer, después de haber recibido las órdenes del señor, me vine á reconocer estos sitios.

La callejuela se extiende á derecha é izquierda, y la tapia sigue á los dos lados, sin haber un solo hueco donde esconderse.

Ignoraba por qué lado se dirigía la señora al salir, y en cualquier sitio que me colocase podía suceder que viera á pasar cerca de mí, y aunque no me conociese, notar la presencia de uno en la callejuela, entrar en desconfianza y volver á encontrar en el hotel.

No sabía como arreglármelas, cuando se le ocurrió una idea.

Pensé que nada era tan fácil como colocarme encima del cabalete de la tapia, y precisamente sobre la puerta, y cuando la señora hubiera salido y andando unos cuantos pasos seguiría sin miedo á ser descubierta.

Para poderme deslizar al suelo sin meter ruido até esta cuerda que me preservaba también de una caída.

—La idea era buena, en efecto—dijo Raoul.

—Ha resultado que era lo que necesitábamos. He visto á la señora de la Tremblaye llegar al jardín, abrir la puerta, salir á la callejuela y tomar á la izquierda, y cuando comprendí que ya me llevaba una buena delantera, me dejé caer al suelo y la seguí pegado á la tapia para ocultarme mejor.

Al hablar así, Santiago arrastraba á su amo en la dirección que la señora de la Tremblaye había seguido la noche anterior.

Al llegar á la extremidad de la callejuela, el criado tomó á la derecha y proximió su interrumpido relato.

—Cuando llegué á este ángulo—dijo—la señora había desaparecido.

—¡Desaparecido!—exclamó Raoul.

## TEATRO MIÑÓN.

### «Marina.»

Ante selecta concurrencia debutó anoche la notable compañía de zarzuela y ópera española, dirigida por el distinguido baritono Pablo Cornadó y el joven maestro Jesús Ventura.

Las obras elegidas para el debut fueron «Marina» y «Término medio», obras ya saboreadas por nuestro público en varias ocasiones.

Sin embargo justo es hacer constar que ambas zarzuelas obtuvieron tan esmerada interpretación que se escucharon con general agrado.

Aunque por una sola representación no es fácil juzgar a una compañía, desde luego podemos decir que en ella abundan los buenos artistas y que, en conjunto, es de lo mejorcito que se ha presentado en el Teatro Miñón.

Los aplausos de la noche fueron incondicionalmente para el tenor Manuel Ventura, quien posee una extensa y timbrada voz.

El público le ovacionó en todos los números, y Ventura se vió obligado a repetir algunos de los más principales.

Los hermanos Cornadó también fueron aplaudidísimos, tanto cantando como declamando.

El tenor cómico Martínez se distinguió notablemente en «Término medio».

Para concluir merece muy especial mención el joven maestro Jesús Ventura quien en poquísimas horas puso á varios orfeonistas segovianos en condiciones de figurar gallardamente en los coros del mejor teatro.

### ANTOCELLI.

Para mañana por la tarde se anuncia, con rebaja de precios, el mismo programa de ayer.

Por la noche, primera representación de «Jugar con fuego».

De esperar son dos entradas, pues bien se vió anoche que la compañía de Cornadó lo merece.

## SUETOS.

Con motivo de la festividad del día, mañana no se publicará «EL ADELANTADO DE SEGOVIA».

Estando á punto de agotarse la primera edición de «Gérmenes malditos», obra que tan extraordinario éxito ha obtenido, su autor y compañero nuestro Miguel de Zárraga última la segunda edición de tan interesante y discutido libro, que se vende en todas las librerías al módico precio de 60 céntimos.

### D. Pablo Romero.

Ayer le ha sido practicada una dolorosa operación, á tan distinguido amigo.

Para ejecutarla ha llegado de Madrid el reputado médico doctor Giménez, quien secundado por el de Segovia señor Páramo y por sus cinco ayudantes clínicos, la ha terminado felizmente.

### De viaje.

En el correo de la madrugada próxima saldrá para Madrid, donde pasará una temporada, nuestro querido compañero de Redacción Miguel de Zárraga.

Descamamos al joven y notable lieerato el más feliz viaje.

### Bien venido.

Se encuentra en Segovia donde parará algunos días al lado de su familia nuestro querido amigo don José de Pablos.

### Denuncia.

La guardia civil del puesto de Sotosalvos ha denunciado al vecino de Segovia Fernando Cerezo, por infracción de la ley de carreteras.

### El mercado de hoy.

A pesar de lo despacible del día el mercado de hoy estuvo concurridísimo,

mo, cotizándose las mercancías á precios más elevados que los de costumbre.

### El Ayuntamiento.

Por no reunirse suficiente número de concejales, no pudo celebrarse sesión, ayer, el Ayuntamiento.

La celebrará el sábado en segunda citación, por ser el viernes la fiesta de la natividad.

### Cultos en San Gabriel.

Mañana á las nueve misa cantada y á las cuatro de la tarde habrá sermón concluyendo con la adoración del Niño Jesús todos los tres días de pascua.

Los mejores vinos son los de la casa de don Pedro DOMEQ, de Jerez. Cerca de dos siglos de nombradía.

El Cognac PEDRO DOMEQ no tiene rival.

De venta en los principales hoteles, cafés, restaurants y ultramarinos.

Los vinos de mesa de la marca Pedro DOMEQ son los preferidos por su calidad y precio.

### Nisita de carool.

Hoy ha hecho el Tribunal de la Audiencia en unión del Juzgado instructor y señor Alcalde visita extraordinaria á los presos de la cárcel de esta ciudad.

### De Instrucción pública.

Se ha posesionado de la escuela incompleta de asistencia mixta de Castroserna de Abajo, la maestra interina doña Victoriana Miquel; y de la de Adrados doña Felisa Agüero Calvo,

Ha sido nombrada maestra interina de la escuela elemental de niñas de Madriguera, doña Ricarda Sánchez Boda.

Se han recibido los presupuestos escolares de Santibáñez de Ayllón; y las cuentas justificadas del material de la escuela de niñas de Santinste de San Juan Bautista correspondiente al primero y segundo trimestres de 1903.

### Para el estómago.

El estómago se cura con la Perla Estomacal. Con dos cajas han curado las acedias, dispepsias, gastralgias, catarros y úlceras del estómago ó intestinos, diarreas, vómitos y cuanto revela las malas digestiones, individuos que llevaban padeciendo más de veinte años y que estaban cansados de usar ejemplares de otros preparados, sin encontrar con ellos más que un pequeño alivio á las primeras tomas, debido al calmante que contienen.

Caja 350 pesetas (antes diez reales) por un real más la remite R. Fernandez, Sacramento, 2, Madrid, y principales Farmacias.

### En «El Pensamiento».

Mañana á las nueve de la noche celebrará una velada teatral, poniéndose en escena «Por amor al Presupuesto» y «A caza de aventuras».

Terminará la velada con dos horas de baile.

Padrón de cédulas personales.

Hojas de empadronamiento.

Rusúmenes.

Expedientes de arriendo y conciertos gremiales de consumos.

Pidanse en la librería de este periódico.

## BOLSA DE MADRID.

### FONDOS PÚBLICOS

	Cotización del	
	Día 22	Día 23
Deuda perpétua Interior 4 %	77 45	77 50
Serie F, de 50 000 ptas. nom.	77 50	77 55
Serie E, de 25.000	77 50	77 55
Serie D, de 12.500	77 50	77 55
Serie C, de 5.000	77 50	77 55
Serie B, de 2.500	77 50	77 55
Serie A, de 500	77 50	77 55
Series G y H, de 100 y 200	77 60	77 65
Deuda Amble. 5 %; Serie F	96 40	96 50
Acciones Banco de España	486	487
Idem del Banco Hipotecario		
Comp. Arr. de Tabacos	443 00	443 50

MIL PESETAS al que presente «Cápsulas de Sándalo mejores que la del Doctor Pizá» de Barcelona y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias

Plaza del Pino, 6 farmacia, Barcelona.

## Mercados.

### Segovia:

Almacenes de Lambás y Galicia.  
Trigo, á 44 reales las 91 libras castellanas con tendencia á la baja  
Algarrobas, á 36 la fanega.  
Centeno, á 32 idem.  
Cebada, á 28.  
Entradas reducidas.

### Fuentepeelayo.

Precios que rigen:  
Trigo buno, á 41 reales fanega; centeno, á 34; cebada, á 28.  
Algarrobas á 38.  
Yeros á 4.  
Avena á 20.  
Garbanzos superiores, á 160; regulares, á 140; medianos, 100.

### Medina del Campo.

Han entrado 150 fanegas de trigo que se cotiza de 44 á 44 1/2 reales.

### Valladolid.

Las entradas de granos verificadas en el día de hoy, han sido las siguientes:  
En el Arco, 000 fanegas de trigo que se cotiza á 45 1/4 reales fanega, 150 de centeno á 31 y 85 de cebada á 27 1/2.  
En el Canal, 800 fanegas de trigo, que se cotiza á 45 1/4 reales, 100 de cebada á 27 1/2

### Árevalo.

Trigo á 45 y 45 1/2 reales las 94 libras.  
Centeno de 32 1/2 á 33.  
Cebada á 27 y 28 reales fanega.  
Algarrobas, á 35  
Cálculase la entrada de trigo en 000 fanegas.  
Tendencias del mercado firme.  
Temporal de hielo.

### Itoa.

Trigo bueno á 44 reales fanega.  
Centeno á 31.  
Cebada á 27.  
Algarrobas á 31.  
Yeros á 30.  
Vino á 20 reales cántaro.  
Vinagre superior á 14 idem  
Patatas escogidas á 4 3/4 reales arroba  
Menudas á 2 reales.  
Alubias en muchas y buenas variedades desde 70 á 120 reales

## Diario religioso.

### SANTOS DE MAÑANA

La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo. Santa Anastasia. Santa Eugenia virgen. San Pedro Nolasco confesor.

## AGRIDULCES

Conversación entre señoras:  
—¿Con qué es verdad!  
—¿Qué?  
—Dicen por ahí que va á suprimirse definitivamente el uso del corsé  
—No lo creo. Esas son voces que hacen correr las ballenas

Una individua, llamada días atrás á declarar ante un tribunal, decía á una amiga suya:

—Los jueces de ahora son muy diferentes de los de Friné. ¡Figúrate que no me han hecho quitar más que los guantes!

### CHARADA

Se bebe prima,  
Se bebe dos,  
Y en cambio el todo  
Me como yo.

Solución á la charada del día 23:

CA-FE.

## POR TELEFONO.

Madrid.—5 tarde.

### Senado.

Esta mañana quedaron aprobados totalmente los presupuestos generales del Estado en la alta Cámara.

Reanudóse la sesión á las tres de la tarde y el barón del Castillo de Chirel pronuncia un breve discurso defendiendo á la mayoría de los ataques de que ha sido objeto en el Congreso.

El ministro de Hacienda señor

Osma, declara que se hace responsable del aumento de la déima en la contribución territorial urbana y se muestra partidario de la supresión del impuesto de consumos, aunque reconoce las dificultades que existen para llevarla á efecto en las leyes de presupuestos.

El señor Maura da las gracias al Senado por la censura con que ha discutido la ley económica.

### Congreso.

Ha transcurrido la sesión de la mañana y la de la tarde entre preguntas y discusión de dictámenes sin importancia.

Se reanuda la sesión á las seis de la tarde.

### Consejo de ministros.

Se ha celebrado bajo la presidencia de S. M. el Rey, á quien informó el señor Maura de los asuntos de política interior y exterior.

Sobre ésta mostró su creencia de que se resolverá satisfactoriamente la cuestión pendiente entre Rusia y el Japón.

También dió cuenta de los telegramas recibidos sobre la mejora del emperador de Alemania.

### Firma.

Se han firmado varios decretos convocando á elecciones parciales por varios distritos.

### Los cambios.

Se ha cotizado el Interior á 77'50; los Francos á 36'10; y las Libras á 34'25.

EL CORRESPONSAL.

## Venta

de una casa en la calle de San Juan, núm. 8, consta de planta baja, tres pisos, patio y agua corriente, dándose libre de toda carga.

Para tratar con su dueño Pedro Fernández, en el correccional de esta capital.

## Venta de casas.

Una en esta ciudad calle del Romero, esquina de los Arcos, número 9. Consta de planta baja, principal, segundo y desván.

Otra en la Travesía de Perucho, número 1. Consta de planta baja, principal, segundo y boardilla.

Otra en la Plazuela de la Casa de Tierra, número 1. Consta de tienda, principal, segundo y boardilla.

Otra en San Ildefonso en la calle de Jardineros, n.º 8. Consta de cuadras, principal, segundo y boardilla.

Darán razón en la Administración de este periódico, Isabel la Católica, número 6.

## Se venden

en la jurisdicción de Marugán, de la propiedad de don Mariano Larios Cibatti, sesenta y cuatro álamos negros, en pie. Para tratar, con don Nemesio Rivilla, en el citado pueblo.

## GRAN EXITO

CERVEZA  
BOER (negra)  
Y ESPECIAL  
marca GAMBRINUS  
VALLADOLID  
Perfecta elaboración  
y absoluta pureza

Únicas nacionales premiadas con MEDALLA DE ORO en las últimas exposiciones de PARIS y LONDRES.



## LA POLAR.

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS  
BILBAO.

CAPITAL SOCIAL: 100,000,000 de pesetas.  
GARANTIAS DEPOSITADAS:  
50,000,000 de pesetas.

Adrsini rador depositario: EL BANCO DE BILBAO.  
Ninguna Sociedad en el mundo ha iniciado el seguro con mayores garantías depositada  
SEGUROS SOBRE LA VIDA, á prima fija y con participación en los beneficios.  
RENTAS VITALICIAS inmediatas y diferidas.  
SEGUROS MARITIMOS, sobre cascos y mercaderías.  
SEGUROS CONTRA INCENDIOS y sobre VALORES.  
Agentes en todas las provincias.

### En Segovia:

Para los ramos de INCENDIOS Y VALORES: Subdirector: Don Agustín Santamaría, Corpus, 10, principal.

SECCION DE ANUNCIOS

JARABE PAGLIANO

del Prof. GIROLAMO PAGLIANO

Es el mejor depurativo y refrescante de la sangre. 60 años de éxito consecutivo es la mejor garantía de su eficacia.

THYMOL CASALS

Es el mejor dentífrico y antiséptico

Da a la boca un frescor de larga duración, teniendo un sabor agradable; desinfecta la cavidad bucal; evita, en los puntos inaccesibles al cepillo, la fermentación de los alimentos...

Al por mayor: J. URIACH Y C., Moncada, 20. - BARCELONA

MOYA. -Fotógrafo.-Véase la exposición de retratos.-Plaza Mayor.

Advertisement for 'CURA DE LA DEBILIDAD' (Cure of Weakness) featuring illustrations of faces and text describing symptoms like nervousness and weakness.

Advertisement for 'ESTÓMAGO' (Stomach) medicine, including a 'CONSULTA DE' section and a 'DOLOR' (Pain) section.

Advertisement for 'SORDERA' (Deafness) treatment, mentioning 'CONTRASORDERA THOMPSON' and 'IMPOTENCIA DEL HOMBRE'.

Advertisement for 'MAL DE ORINA' (Urinary ailment) with 'CURA RÁPIDA' (Quick Cure) and 'SIN SONDAR NI OPERAR' (Without catheter or surgery).

Servicios de la Compañía Trasatlántica DE BARCELONA.

Vapores que prestarán los servicios en el mes actual, salvo contingencias.

- LINEAS DE CUBA Y MEXICO. Lineas DE VENEZUELA-COLOMBIA. LINEA DE FILIPINAS. LINEA DE BUENOS AIRES. LINEA DEL BRASIL. LINEA DE FERNANDO POO. LINEA DE CANARIAS. LINEA DE TANGER.

A partir del correo del Norte de 20 de Marzo y hasta nuevo aviso, los vapores de dicha línea harán la escala de Progreso además de la de Veracruz, admitiendo carga y pasaje para aquel destino en las mismas condiciones que para aquel destino en las mismas condiciones que para este.

Advertisement for 'VERDADEROS GRANOS DE SALUD D. FRANK' (True Health Grains) with a logo and text describing its benefits.

Buitrago, 13.-B. MAESO.-La mejor y más barata fotografía de Segovia.-Buitrago, 13

Gran Fotografía.-MONTES.-11, Victoria, 11.

Advertisement for 'PASTILLAS BONALD' (Bonald Tablets) and 'CAANTHEA VIRILIS' (Acanthia Virilis) medicine.

Advertisement for 'HIJO DE JULIAN PEREZ' (Son of Julian Perez) as a soap and olive oil manufacturer, and 'Juan Margareto' as a chocolatier.

Advertisement for 'LA UNION Y EL FENIX ESPAÑO' (The Union and the Spanish Phoenix) insurance company.

Advertisement for 'TÓNICO-RECONSTITUYENTE' (Tonic-Reconstituent) medicine.

Advertisement for 'CINEMATOGRAFOS' (Cinematographs) by G. MELLES.

Advertisement for 'PILDORAS DEFRESNE' (Defresne Pills) for pancreatic and digestive issues.